

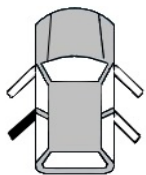


0030173900

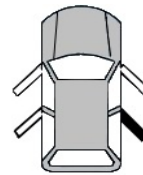
Skoda YETI 07/2009 ->

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 5L0839461A



O.E. ref. 5L0839462A



(O.E.)



ALZACRISTALLO ELETTRICO ORIGINALE SINISTRO
ORIGINAL POWER WINDOW LEFT

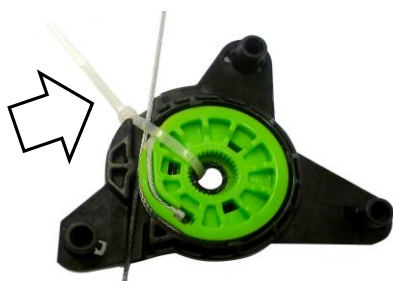
(*)



ALZACRISTALLO ELETTRICO SINISTRO
POWER WINDOW LEFT

Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaje - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

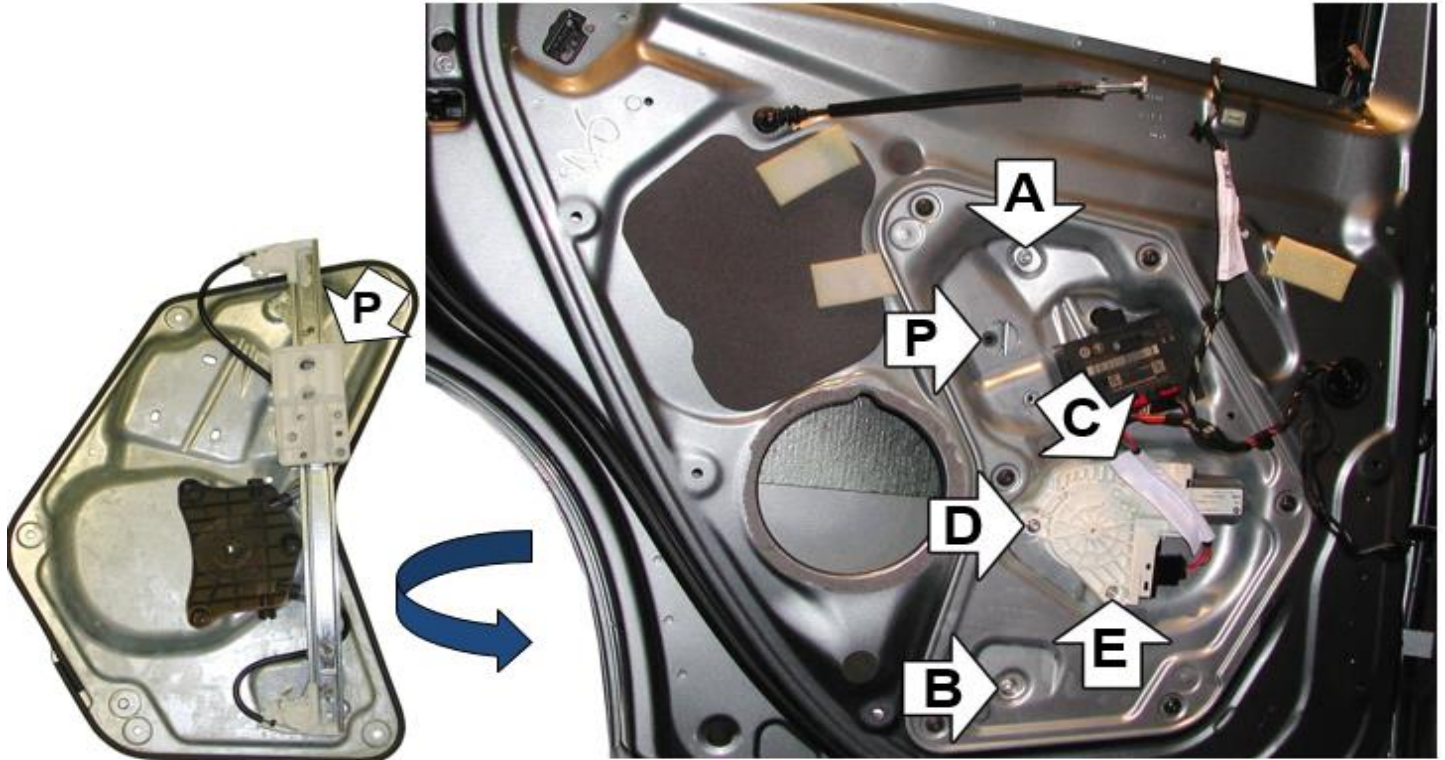
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello in acciaio dalla portiera e togliere l'alzacristallo trapanando i rivetti originali di fissaggio (sbloccando prima il vetro). Smontare l'altoparlante.
- 2) Posizionare l'alzacristallo elettrico sul pannello e fissarlo con le apposite viti nei punti A - B .
- 3) Fissare il motore utilizzando le viti originali, nei punti C - D - E .
- 4) Rimontare il pannello in acciaio in portiera.
- 5) Far scendere il vetro nelle piastre cristallo e bloccarlo nei punti P.
- 6) Eseguire i collegamenti elettrici.

ATTENZIONE:

Dopo aver installato il nostro meccanismo, si noterà che la chiusura e apertura automatica NON FUNZIONANO : perchè siano ripristinate tali funzioni, procedere come segue:

con la chiave di accensione inserita, azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenendolo premuto per circa 3 secondi.

In questo modo, la procedura di autoapprendimento è completata, abilitando tutte le funzioni relative all'alzacristallo

GB HOW TO FIX IT

ENGLISH

- 1) Release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Drill original fixing rivets and .remove window regulator.
- 2) Place the electric windows regulator on the panel and fix it with the suitable screws into positions A-B
- 3) Fix the motor with the original screws, into positions C-D-E.
- 4) Re-mount the metal panel into the door.
- 5) Lower the window into the window plates and block it onto positions P.
- 6) Wire as per wiring diagram.

BE CAREFUL :

:After fitting our mechanism it will be necessary to RE-ESTABLISH the auto functions

.turn the ignition on and press window switch to rise glass at the top keeping it pressed for 3 seconds -

In this way the initializing procedure is completed and all window lifter functions will be enabled

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition



F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau de toile (desaccoupler avant la vitre). Demonter l' haut-parleur.
Perçer les rivets de fixation d'origine et démonter le lève-vitre.
- 2) Placer le lève-vitre électrique sur le panneau et le fixer avec les vis appropriées sur les points A - B
- 3) Fixer le moteur en utilisant les vis d'origine, sur les points C - D - E.
- 4) Remonter le panneau de toile dans la porte.
- 5) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points P.
- 6) Effectuer les liaisons électriques.

ATTENTION:

Après avoir installé notre mécanisme, la fermeture et l'ouverture automatique NE FONCTIONNENT PAS.
Afin que ces fonctions soient réactivées, veuillez procéder comme suit :
avec la clé démarrage insérée, appuyer sur la commande de lève-vitre et s'assurer que la vitre soit parfaitement fermée.
Maintenir l'interrupteur en fonction pour 3 secondes .
Ainsi la procédure d'apprentissage automatique sera complétée et toutes les fonctions relatives au lève-vitre seront de nouveau habilitées.

D EINBAUANLEITUNG

- 1) entfernen Sie die Stahl-Panel von der Tür und entfernen Sie das Fenster, indem Sie die Original-Nieten (Erschließung des Glases zuerst). Demontieren Sie den Lautsprecher.
- (2) stellen Sie das elektrische Fenster auf der Verkleidung und befestigen Sie es mit den passenden Schrauben an den Punkten A-B.
- (3) befestigen Sie den Motor mit den Original-Schrauben in den C-D-E-Punkten.
- (4) die Stahl-Verkleidung in der Tür.
- (5) Tropfen das Glas in die Kristall-Platten und Lock es in den P.
- (6) die elektrischen Anschlüsse durchführen.

Aufmerksamkeit:

Nach der Installation unseres Mechanismus werden Sie bemerken, dass die automatische Schließung und Öffnung nicht funktionieren.

Um diese Funktionen wiederherzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

Mit der Zündung-Taste, drücken Sie die aufsteigende Taste, um das Glas auf der Rückseite des Pad zu bringen, halten Sie es 3 Sekunden gedrückt.

Auf diese Weise wird das Self-Learning-Verfahren abgeschlossen, sodass alle Funktionen im Zusammenhang mit dem Fenster
VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- (1) Quite el panel de acero de la puerta y quite la ventana desenroscando los remaches originales (desbloqueando el vidrio primero). Desarme el altavoz.
- (2) Coloque las ventanas eléctricas en el panel y fíjelas con los tornillos apropiados en los puntos a-b.
- (3) Fije el motor utilizando los tornillos originales en los puntos C-D-E.
- 4) vuelva a montar el panel de acero en la puerta.
- (5) colocar el vidrio en las placas de cristal y bloquearlo en los puntos P.
- 6) efectuar las conexiones eléctricas.

Atención:

Después de instalar nuestro mecanismo, se dará cuenta de que el cierre automático y la apertura no funcionan:

Para restaurar estas funciones, proceda de la siguiente manera:

Con la llave de ignición insertada, presione la llave ascendente para traer el vidrio a la parte posterior de la almohadilla, manteniéndolo presionado durante unos 3 segundos.

De esta manera, se completa el procedimiento de autoaprendizaje, permitiendo que todas las funciones relacionadas con la ventana.

NOTA: Después de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canchales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones



P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de aço da porta e retire a janela desparafusando os rebites originais (destravando o vidro primeiro).
Desmonte o altifalante.
- 2) Coloque as janelas eléctricas no painel e fixe-as com os parafusos apropriados nos pontos a-B.
- 3) fixar o motor utilizando os parafusos originais nos pontos C-D-E.
- 4) reinstale o painel de aço na porta.
- 5) soltar o vidro nas placas de cristal e bloqueá-lo nos pontos P.
- 6) efectuar as ligações eléctricas.

Atenção:

Depois de instalar o nosso mecanismo, você vai notar que o fechamento automático e abertura não funcionam:

Para restaurar essas funções, proceda da seguinte forma:

Com a chave de ignição inserida, pressione a tecla ascendente para trazer o vidro para a parte traseira da almofada, mantendo-o pressionado por cerca de 3 segundos.

Desta forma, o procedimento de auto-aprendizagem é concluído, permitindo que todas as funções relacionadas com a janela

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- (1) Αφαιρέστε το πάνελ χάλυβα από την πόρτα και αφαιρέστε το παράθυρο από ξεβιδώνοντας το αρχικό πριτσίνια (ξεκλειδωμα το γυαλί πρώτα). Αποσυναρμολογήστε το μεγάφωνο.
- (2) Τοποθετήστε το ηλεκτρικά παράθυρα στον πίνακα και στερεώστε το με τις κατάλληλες βίδες στα σημεία Α-Β.
- (3) Στερεώστε τον κινητήρα, χρησιμοποιώντας το αρχικό βίδες στα σημεία Γ-Δ-Ε.
- (4) ΑΝΑΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ Πίνακα χάλυβα στην πόρτα.
- (5) αφήστε το γυαλί σε το κρύσταλλο πλάκες και να κλειδώσετε τα σημεία Ρ.
- 6) διενεργεί τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

Προσοχή:

Μετά την εγκατάσταση μας μηχανισμό, θα παρατηρήσετε ότι το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα δεν λειτουργούν:

Για να επαναφέρετε αυτές τις συναρτήσεις, προχωρήστε ως εξής:

Με το κλειδί ανάφλεξης που παρεμβάλλεται, πιέστε το κλειδί αύξουσα να φέρει το γυαλί πίσω από το pad, κρατώντας το Πατημένο για 3 δευτερόλεπτα περίπου.

Με αυτόν τον τρόπο, η αυτο-μάθησης διαδικασία ολοκληρώνεται, επιτρέποντας όλες τις λειτουργίες που σχετίζονται με το παράθυρο.

διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- (1) usunąć panel ze stali nierdzewnej z drzwi i usunąć okna odkręcając oryginalny nity (odblokowania pierwszy szkłe).
Demontować głośnik.
- (2) Umieść elektryczne szyby na panelu i naprawić go z odpowiednich wkrętów w punktach A-B.
- (3) naprawić silnik przy pomocy śruby oryginalne w punktach C-D-E.
- (4) zamontować panel ze stali nierdzewnej w drzwi.
- (5) spadek szkło do płyty kryształu i zablokować go w punkty P.
- (6) wykonać połączenia elektryczne.

Uwagi:

Po zainstalowaniu nasz mechanizm, można zauważyć, że automatyczne zamykanie i otwieranie nie działają:

Aby przywrócić te funkcje, wykonaj następujące czynności:

Z kluczyka wstawiony naciśnij klawisz rosnącej przynieść szyby z tyłu panelu, utrzymanie go

Wciśnięty przez około 3 sekundy.

W ten sposób samodzielnego uczenia się procedura jest zakończona, włączenie wszystkich funkcji związanych z okna

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.